

La version est un excellent exercice pour donner à la phrase française les qualités de clarté, de précision, de concision et de vigueur qui lui sont propres, mais à la condition d'accorder à la traduction toute l'importance qu'elle mérite.

Attribuer 5 points pour la valeur littéraire de la version latine et du thème latin. Aussi attirer l'attention des correcteurs sur l'importance qu'ils doivent attacher à cette partie de la correction.

Laisser beaucoup de marge à l'initiative des correcteurs dans l'appréciation des contre sens.

DIVERS

I^o Changer la règle d'appréciation des devoirs : donner à la traduction française des versions latine et grecque une importance au moins égale à celle de la compréhension du texte.

II^o Proscrire plus sévèrement les incorrections grammaticales des compositions françaises, la correction étant une qualité élémentaire.

En tout le reste, ne pas entraver la liberté d'appréciation du correcteur qui doit être compétent et qui est juge, par une estimation uniforme, stricte et méticuleuse des points affectés aux différents devoirs.

III^o On demande de n'allouer que quinze points à la version grecque et d'en donner quinze au devoir anglais. Afin qu'il y ait compensation, cette version grecque et ce devoir anglais seraient à peu près de même longueur, toutes choses égales d'ailleurs.

IV^o Montrer dans la correction des devoirs de Mathématiques la même sévérité que dans la correction des autres devoirs.

QUESTIONS A ÉTUDIER PAR LE COMITÉ DE LA LITTÉRATURE

I^o Donner à l'examen écrit deux sujets de composition française, *a/* discours; *b/* dissertation littéraire, entre lesquels pourrait opter le candidat. Ou bien remplacer le discours de temps en temps par une dissertation littéraire.